

Porównanie tłumaczeń Hioba 28:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie równa się z nią złoto ani szkło, jej wymiennikiem nie jest złote naczynie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie można jej porównać ze złotem ani szkłem, nie da się wymienić na złote naczynia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złoto i kryształ nie dorównają jej, nie można jej wymienić na klejnoty z czystego złota.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie porówna z nią złoto, ani kryształ, ani odmiana jej może być za klejnot złota szczerego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie zrówna z nią złoto ani kryształ, ani będą zamienione za nią naczynia złote.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Złoto i szkło jej nierówne, nie wymienisz jej na złote naczynie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie dorówna jej ani złoto, ani szkło, nie można jej zamienić na kosztowności szczerozłote.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie dorówna jej ani złoto, ani szkło i nie wymienisz jej za złote naczynia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złoto ani szkło jej nie dorównuje, nie można jej wymienić na złote naczynie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ani złoto, ani szkło nie są jej równe, nie wymienisz jej na czaszę z najczystszego złota.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З нею не зрівняється золото і скло і золотий посуд (не буде) їй в заміну.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie zrówna jej ani złoto, czy szklisty klejnot, ani jej ceną nie jest szczerozłote naczynie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie można z nią porównać złota i szkła ani nie można jej wymienić za naczynie z oczyszczonego złota.